

# L'IDIOTISME

## Dictionnaire d'expressions idiomatiques

*Français-anglais*  
*Anglais-français*

L'idiotisme est une locution qu'on ne peut traduire littéralement.

Les expressions anglaises et françaises qu'on ne peut traduire mot à mot sont innombrables.

« He is out of the woods » devient « il est tiré d'affaire ».

« For all the tea in China » se traduira par « pour tout l'or du monde ».

Dans ce dictionnaire quand l'équivalent n'a pas été trouvé, l'expression est traduite. Elle est toujours le reflet de l'histoire et de la culture du pays d'origine.

Cette deuxième édition répertorie un tiers d'expressions en plus de la première édition.

*Monique Brézin-Rossignol a fait paraître aux États-Unis et en France, en 1997, un dictionnaire de proverbes, réédité en 2008.*

ISBN : 978-2-343-23147-1  
45 €



**L'IDIOTISME**  
**Dictionnaire d'expressions idiomatiques**

Deuxième édition

Monique Brézin-Rossignol

Monique Brézin-Rossignol

# L'IDIOTISME

## Dictionnaire d'expressions idiomatiques

*Français-anglais*  
*Anglais-français*

Deuxième édition

L'Harmattan